生産終了
Production end

PATLITE®

GA0001185_01

LED表示灯

設置説明書

設置 配線

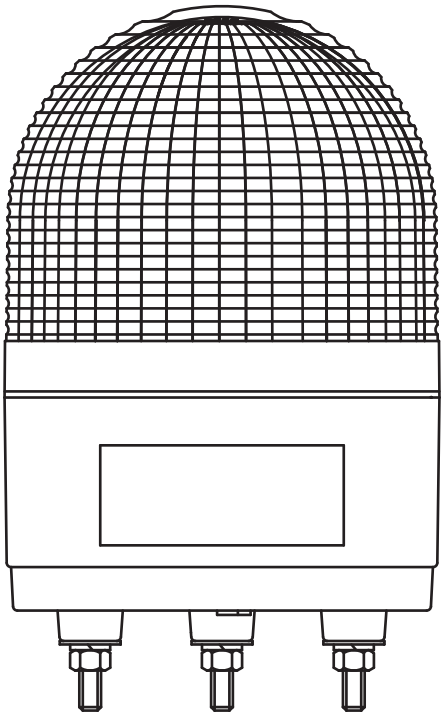
LED SIGNAL LIGHT
Installation Manual Installation Wiring

LED-SIGNALLEUCHTE
Installationsanleitung Installation Verkabelung

SIGNAL LUMINEUX LED
Manuel d'installation Installation Câblage

LUCE DI SEGNALAZIONE LED
Manuale di installazione Installazione Cablaggio

LUZ DE SEÑALES LED
Manual de instalación Instalación Cableado



TYPE KHE-24

		ページ Page
1	はじめにお読みください Safety Precautions	3
2	型式構成 Model Number Configuration	3
3	各部の名称と寸法 Part Names and Outer Appearance	3
4	取付け方法 Installation	4
5	配線方法 Wiring	4
6	補修・オプション Repair / Optional parts	5
7	仕様 Specifications	5
8	使用説明書 User's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manuale dell'utente Manual del usuario	6

生産終了
Production end

お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- 本設置説明書は、設置や配線をおこなう専門業者向けの説明書となります。
- 設置後にご使用されるお客様には、別途「使用説明書」をご用意しております。
「使用説明書」を必ずお読みの上、ご使用ください。

⚠ 警　告　「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。
- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。

⚠ 注　意　「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。
- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。（シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください）

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.
- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- This installation manual is intended for the technician who performs the installation and wiring of the product.
- A separate user's manual is provided for customers who operate the product after installation.
Be sure to read the user's manual before operating the product.

⚠ WARNING　Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.
- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.

⚠ CAUTION　Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.
- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.
- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Diese Installationsanleitung richtet sich an die Techniker, die die Installation und Verkabelung für dieses Produkt ausführen.
- Für die Kunden, die das Produkt nach der Installation verwenden, steht eine separate Bedienungsanleitung zur Verfügung.
Lesen Sie stets die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

⚠ WARNUNG　Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.
- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.

⚠ VORSICHT　Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.
- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Ce manuel d'installation est destiné au technicien qui effectue l'installation et le câblage de l'appareil.
- Un mode d'emploi séparé est fourni aux clients qui utilisent le produit après l'installation.
Veillez à lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

⚠ AVERTISSEMENT　Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.
- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION　Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.
- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.
- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Questo manuale di installazione deve essere utilizzato dal tecnico che esegue l'installazione e il cablaggio elettrico del prodotto.
- Un manuale dell'utente separato è fornito per i clienti che utilizzano il prodotto dopo l'installazione.
Assicurarsi di leggere il manuale dell'utente prima di mettere in funzione il prodotto.

⚠ AVVERTENZA　Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.

⚠ ATTENZIONE　Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.
- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.
- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Este manual de instalación ha sido elaborado para el técnico que lleva a cabo la instalación y el cableado del producto.
- Se proporciona por separado un manual del usuario para los clientes que usarán el producto después de la instalación.
Asegúrese de leer el manual del usuario antes de utilizar el producto.

⚠ ADVERTENCIA　Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.
- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.

⚠ ATENCIÓN　Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.
- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

設置または施工、取付業者様へ
- 設置前に本設置説明書をよくお読みの上、正しく設置してください。
- ご不明な点は、使用説明書の巻末に記載されている技術・相談窓口へお問い合わせください。

To Installers or Contractors
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of USER's manual and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

Für Installateure und Fachpersonal
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Ende bedienungsanleitung Anleitung und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

Aux installateurs ou aux entrepreneurs
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi de l'appareil et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.

Per gli installatori o gli appaltatori
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di Manuale dell'utente e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

Para instaladores o contratistas
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de Manual del usuariopóngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

生産終了
Production end

1 はじめにお読みください / Safety Precautions

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防ぐために、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。
In order to prevent any damage to the user and other personnel or to assets, note the following:

⚠警告 / WARNING

- 配線時、必ず電源を切っておこなってください。ショートによる内部回路の焼損や感電の危険があります。
- グローブなど補修をされる際は感電防止のため、必ず電源を切ってからおこなってください。
- 本製品を適正な状態で使用してください。(グローブを外したままの放置、使用はしないでください。)
- 工事を伴う設置は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などの危険があります。
- 本製品を安全重視の保安目的でご使用される場合には必ず日常点検を実施し、万一の不具合・故障発生時のために、他の機器との併用をおこなってください。
- 本製品を機械等に取り付けたあと本製品を掴んで機械に登ったり、機械のカバーを外す際、本製品に引っ掛けたりしない様に充分注意してください。
  転倒・落下などの原因となり非常に危険です。
- グローブ（プラスチック類）は割れやすいものです。ケガをしないよう取扱いには充分注意してください。
- 本製品の発光中は、至近距離で光を見ないようにしてください。視力障害になるおそれがあります。

- Make sure the power is off before wiring, repairing, or replacing parts to avoid a short-circuit, electric shock, or burn.
- Please use this product in a properly maintained condition.
  (If parts such as the Case or Lens are damaged, they should be repaired.)
- Do not use this product with the Lens damaged or removed, or Broken Case in order to avoid an electric shock.
- If installing this product requires construction work, please ask a specialist in order to avoid electric shock, fire, or personal injury.
- When this product is used for security purposes, it should be inspected daily. In case a malfunction should occur, it is recommended that you use this product together with other security products.
- Do not use this product to support your weight while climbing onto a machine. Mount the product so that it is clear of any moving parts - such as a machine cover.
- Lens (plastic type) is easy to crack or break. When handling, please be careful not to get hurt.
- Do not look directly into the light source during operation of this product.The excessive brightness may impare vision.

⚠注意 / CAUTION

- 直流・交流および使用電圧を間違えないように確かめてからご使用ください。
- マウントラバーなどのオプション品、およびグローブなどの補修部品は、必ず指定部品をご使用ください。
- 電源には「配線例」に示す外部ヒューズを安全のために必ず入れてください。
- リード線部を持って搬送しないでください。破損の原因になることがあります。

- Make sure so as not to mistake AC and DC,and the voltage.
- Concerning optionnal parts and replacement parts, such as Rubber mount or Lens or fuse, be sure to use those specified in this manual.
- For safety, make sure to connect an external fuse to the power source as shown in the wiring example.
- Do not carry the product by holding he lead wire, as it may cause samages.

2 型式構成 / Model Number Configuration

KHE -24-□-□

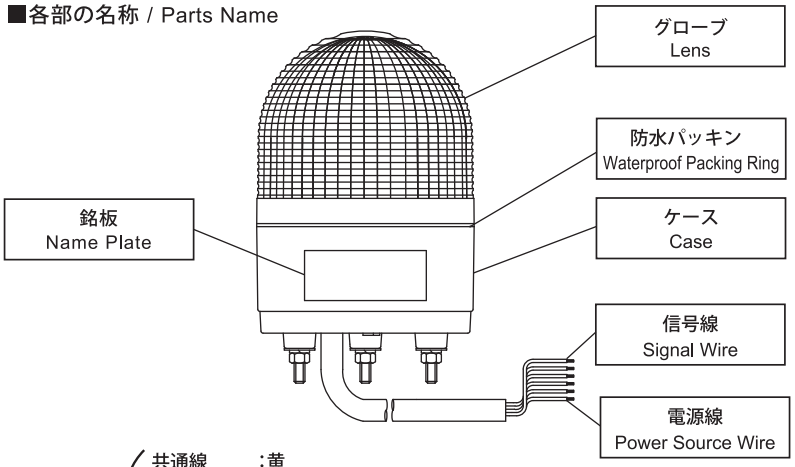
定格電圧	発光色	グローブ色
24 : DC 24V (無極性)	R : 赤 Y : 黄 G : 緑 B : 青	Z　: 透明 なし : 発光色と同色

KHE -24-□-□

Rated Voltage	Luminous Color	Lens Color
24 : 24V DC (Nonpolar)	R : Red Y : Amber G : Green B : Blue	Z　: Clear Blank : Color Lens

3 各部の名称と寸法 / Part Names and Outer Appearance

■各部の名称 / Parts Name



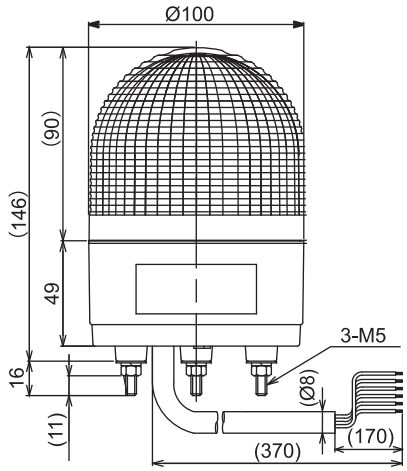
※信号線は（共通線 :黄　ストロボ線 :茶　流動線 :緑　点滅線 :赤　の4本です。

※電源線は、白と灰の２本です。

※Four signal wires: (Common wire :Yellow　Strobe wire :Brown　Flash wire :Green　Blink wire :Red

※There are two power source wires in white and gray.

■寸法 / Dimension



(単位:mm)
(Unit:mm)

生産終了
Production end

4 取付け方法 / Installation

⚠注意 / CAUTION

- 取付けは、振動が少なく、十分強度のある場所に取り付けてください。
- 屋外へ設置される場合は、オプション品のマウントラバー(SZ-200A型)を使用してください。
  ただし正方向取付けのみです。
- マウントラバーを使用しない場合は、屋外での使用は避けてください。
- マウントラバーを使用した場合であっても、屋外での逆向き、横向きは避けてください。ケース底の穴などから浸水すると水が内部にたまり、感電や電源焼損の原因となります。
- ＵＬ規格品としてご使用の場合は、屋内専用です。
  屋外で使用しないでください。
- グローブを外したままの放置、使用はしないでください。
- 製品取付けの時、防水パッキンを外さないようにしてください。
  防水構造に支障をきたします
- 高所へ設置される場合は、補修のしやすい足場のある場所をお選びください。
- Type 1 Enclosure 平面取付用途で使用してください。

- The following requirements are necessary for proper installation.
  - ・Install where no excessive vibration is present.
  - ・Install on a strong surface.
  - ・This product can be used even for outdoors if installed upright, by using an optional accessary, a rubber mount (SZ-200A).
- Do not use for outdoors without a mount rubber.
- In the case of use as UL standard model, this product can be used only indoors. (Do not use it outdoors.)
- Do not leave the Lens removed.
- During installation, do not remove the waterproof sheet, it will increase possible water penetration and may cause a malfunction.
- To clean the dome or the case, use a wet cloth. (Do not use thinner, benzene, gasoline, oil and any other solvent.)
- When installing on a high location, be sure to have an easy access to repair if required.
- For Use on a Flat Surface of a Type 1 Enclosure when installed as intended.

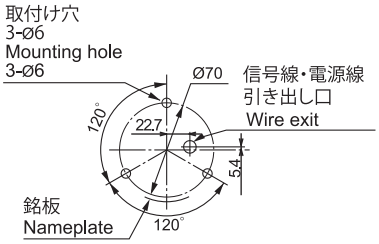
取付け穴の加工手順
Drilling Procedure for Mounting Hole

1. 製品の穴の位置を確認する。
2. 同梱されている「取付型紙」を取付け面などにテープなどで固定する。
3. 取付け面にポンチなどで印を付ける。
4. ドリルなどで取付け面に穴加工する。

1. Confirm the position of a mounting hole.
2. Secure the「MOUNTING HOLE TEMPLATE」to the mounting surface using a tape.
3. Mark the surface with using nail punch.
4. Drill the holes on the mounting surface.

※銘板の方向およびコードの取出し口を決定してから穴加工してください。
※Confirm the direction of nameplate and the wiring exit, before drilling.

■取付け面寸法図(mm)
■Dimension of installation (mm)



取付け方法 / How to Install

- 取付け部分へ取付穴の加工をおこなってください。（右記　加工手順参照）
- 付属のナット、ワッシャ類を用いて固定してください。

- Drill mounting holes in the surface where this product is installed.
- Fix the product with accessory nuts and washers.

①正方向　②逆方向　③横方向
①Upright　②Inverted　③Siddeways

屋外での取付け方向
（マウントラバーを使用してください。）
Mounting direction in outdoor
(Please use a rubber mount)

※屋内での使用において、防水・防粉塵などを必要としない場合は、マウントラバーの有無に関係なく、３方向とも取付けは可能です。
ただし、屋内であっても、防水・防粉塵などを必要とする場合は、屋外で使用する場合と同じ取付け条件です。
※水気のある場所でご使用のときは、漏電防止のため、マウントラバーとの併用をお勧めします。

※For indoors use which does not require dust- and water-proof features, no need to use a mounting rubber and it is possible to install in all three directions.
If needed, follow the same installation process as for outdoors use.
※Application in a moist enviroment, a mount rubber must be used to prevent short circuit.

5 配線方法 / Wiring

⚠注意 / CAUTION

- 必ず銘板に表示している電圧でご使用ください。
- 配線時、必ず電源を切っておこなってください。ショートによる内部回路の焼損や、感電の危険があります。
- グローブは外さないでください。感電やショートを引き起こし、故障の原因となります。
- 配線を行う際、芯線のはみ出しなどによるショートに注意してください。
- 配線時にリード線を引っ張ったり、ポールまたはボディ内に押し込まないでください。
- 配線は間違いのないよう十分注意しておこなってください。配線を間違うと内部回路が焼損します。
- 信号線・共通線には絶対に電圧を印加しないでください。故障します。
- 配線例のように、電源側には必ず外部接点保護用ヒューズを入れてください。配線間違いなど万一の場合の電源焼損が防げます。

- Ensure to use this product under the voltage specified on the nameplate.
- Make sure the power is OFF before wiring. A short circuit may damage internal circuits or cause an electric shock.
- Do not remove the lens, as it may damage the product from a short circuit or electric shock.
- Be aware of a short circuit caused from overflowing of the cable core when wiring.
- Do not pull out the lead wire or push it into the pole or the body.
- Enough attention shall be paid for wiring because if there is any mistakes in wiring a circuit may break down.
- Do not apply voltage directly to signal wires and common wires. It may damage the circuit.
- Install the external contact fuse on the power supply side as shown in the wiring example in order to prevent burn in case of a wiring error.

配線方法 / How to perfome wiring

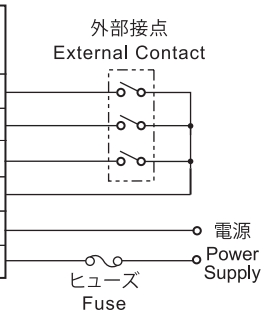
- まず、電源を切ってください。
- 配線例に従って配線してください。
- 配線完了後、使用しないリード線の先端は必ず絶縁テープなどで１本ずつ絶縁処理してください。
- 複数台の同時使用する場合、それぞれの共通線（黄）同士も接続してください。
- 電源側には必ず外部接点保護用ヒューズを入れてください。
- ご使用になるヒューズは、製品を取付ける機械の定格にあったヒューズをご使用ください。
- 接続する電源には必ず"クラス2回路"を使用してください。

- Turn the power OFF.
- Make wiring connection according to wiring example.
- When wiring is completed, insulate the end of each unused lead wire with insulation tape.
- For multiple and simultaneous use, connect each common wire (Yellow) to each other.
- Fuse for protection of external contact should be installed the power source wire.
- Use the fuse conforming to the rated current of the machine which the product was installed on.
- Use a "Class 2 Circuit" for the power supply source.

生産終了
Production end

■配線例 / Wiring Example

リード線色 Wire Color	動作など Operation
茶 / Brown	ストロボ / Strobe
緑 / Green	流動 / Rotation
赤 / Red	点滅 / Blinking
黄 / Yellow	共通 / Common
白 / White	電源(無極性) / Power source(Nonpolar)
灰 / Gray	電源(無極性) / Power source(Nonpolar)



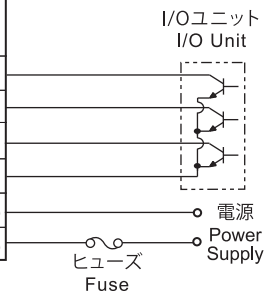
⚠注意 / CAUTION
電源線(白・灰)**以外**には、電圧印加しないこと
Only apply voltage to the Power Supply Wire.

●電源線に電源を配線してください。その際、定格電圧に注意してください。
●信号線は無電圧接点式です。電源は接続しないでください。
●共通線(黄)に各信号線(茶・緑・赤)を接続することにより動作します。
『例:黄に茶を接続した場合は、ストロボ動作』
●共通線に複数の信号線が同時に接続された場合は、優先順位に基づき動作します。
優先順位:ストロボ(茶)>流動(緑)>点滅(赤)
『例:黄に茶と緑を接続した場合は、ストロボ動作』
『例:黄に緑と赤を接続した場合は、流動動作』
『例:黄に茶と緑と赤を接続した場合は、ストロボ動作』

- Wire the power source line to the power source. Please ensure the specified rated voltage.
- Signal line is voltage free contact. Do not connect the power source.
- This product operates by connecting each signal line (Brown/Green/Red) with a common line (Yellow).
『(Example) Connecting brown to Yellow : Strobe』
- When multiple signal lines are simultaneously connected to a common line, the order of operation is based on the priority level.
priority level:Strobe(Brown)>Rotation(Green)>Blinking(Red)
『(Example) Connecting Brown and Green to Yellow : Strobe』
『(Example) Connecting Green and Red to Yellow : Rotation』
『(Example) Connecting Brown ,Green and Red to Yellow : Strobe』

■配線例(NPNトランジスタ駆動の場合) / Wiring Example (NPN Transistor)

リード線色 Wire Color	動作など Operation
茶 / Brown	ストロボ / Strobe
緑 / Green	流動 / Rotation
赤 / Red	点滅 / Blinking
黄 / Yellow	共通 / Common
白 / White	電源(無極性) / Power source(Nonpolar)
灰 / Gray	電源(無極性) / Power source(Nonpolar)



⚠注意 / CAUTION
電源線(白・灰)**以外**には、電圧印加しないこと
Only apply voltage to the Power Supply Wire.

※ご使用になるヒューズは、製品を取付ける機械の定格にあったヒューズをご使用ください。
※電源線には最大20A・5μsの突入電流が流れます。電源にはこの突入電流を考慮した容量のものを使用してください。

※Ensure to use specified rated fuse required for the device which will be installed to.
※The rush current of 20A・5μs or less will flow in apower source line.
Consider the rush current and the capacity of the power source line when choosing the power source line.

■信号線 / Signal wire

信号線 / Signal wire	電圧 / Voltage	内部印加 DC24V / Internal Voltage 24VDC
	定格電流 / Rated current	5mA
外部接点漏れ電流 / Leak current		I_L≦0.1mA

6 補修・オプション / Repair / Optional parts

以下の補修部品・オプション品をご用意いたしております。ご購入はお買い上げの代理店、弊社の技術相談窓口(→巻末)へお問い合わせください。
We provide the following repair- and optional parts. To purchase, please contact your nearest sales office listed at the last page of this manual.

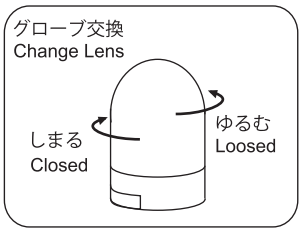
補修部品 / Repair parts
グローブ　透明 / Lens Clear
グローブ　赤 / Lens Red
グローブ　黄 / Lens Amber
グローブ　緑 / Lens Green
グローブ　青 / Lens Blue
防水パッキン / Waterproof Packing Ring

■補修方法 / Maintenance procedure

グローブ交換 / Lens Change

グローブを交換される際は下記の要領でおこなってください。
To change a lens, please follow the procedure below.

①電源を切る。
②グローブを左方向へ回し、ケースより取外す。
③新しいグローブを取付け、右方向に回しケースへ取付ける。
①Turn OFF the power.
②Remove the lens by turning it to the left.
③Place the new lens on the case and fix tightly by turning it to the right.



※ケースに防水パッキンを必ずお取付下さい。
防水構造に支障をきたします。
破損している場合は交換して下さい。
※Please install waterproof packing ring on the case.
If not, It affects the waterproof construction.
Please exchange when waterproof packing ring is damaged.

オプション品名 / Option parts	型式 / Model	備考 / Remarks
マウントラバー / Rubber Mount	ＳＺ－２００Ａ	防水用 / Waterprrof
取付けポール / Pole	ＳＺ－３０Ｔ	円形取付け台付き / With Circular Mounting Bracket
	ＳＺ－３０Ｌ	Ｌ字型取付けブラケット付き / With L-shaped Mounting Bracket
壁面取付けブラケット / Wall Mounting Bracket	ＳＺ－００７	

7 仕様 / Specifications

型式 Model	定格電圧 Rated Voltage	定格消費電力 Power Consumption	ストロボパターン Storobe Pattern	閃光数 Flash Cycle	点滅回数 Blink Cycle	使用周囲温度 Operating Ambient Temprature	保護等級 Protection Rating	質量 Mass	耐振動性 Vibration Resistance
KHE－24－R－□	DC24V 24VDC	8.2W	ダブル Double	175回／分 175 Flashes Per Minute	55回／分 55 Blinks Per Minute	-30℃～+60℃	IP23 マウントラバー(SZ-200A)使用時IP55 Rubber Mount is installed (SZ-200A) IP55	0.45kg	68.6m/s²
KHE－24－Y－□		8.2W							
KHE－24－G－□		10.1W							
KHE－24－B－□		21.6W							

■This product conforms to EN standard and shows the CE Marking.
This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. Recommended not to be used in residential area.

生産終了
Production end

8 使用説明書 / User's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Manuale dell'utente / Manual del usuario

お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- ご使用前に本書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ご不明な点は、巻末に記載されている技術･修理相談窓口へお問い合わせください。

⚠ 警　告　「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。
- 保守や補修の際は、必ず非通電状態にしてください。感電する恐れがあります。

⚠ 注　意　「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。

- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。（シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください）

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

CE Marking

This product conforms to EN standards and shows the CE Marking.
This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
This product must not be used in residential areas.

⚠ WARNING　Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.

⚠ CAUTION　Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Endedieses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.

CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt entspricht den EN-Normen und trägt die CE-Kennzeichnung.
Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß der EMV-RICHTLINIE ein.
Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.
Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.

⚠ WARNUNG　Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.

⚠ VORSICHT　Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurantà la fin de ce manuel et contactez otre représentant de vente PATLITE le plus proche.

Marquage CE

Ce produit est conforme aux normes EN et affiche la mention CE.
Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A, conformément à la directive CEM.
Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.
Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.

⚠ AVERTISSEMENT　Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.

⚠ ATTENTION　Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

Marcatura CE

Questo prodotto è conforme alle norme EN e riporta la marcatura CE.
Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A, ai sensi della Direttiva EMC.
Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale.
Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.

⚠ AVVERTENZA　Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE　Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

Marcado CE

Este producto cumple con las disposiciones EN y muestra el marcado CE.
Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A, de conformidad con la DIRECTIVA CEM.
Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.
Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

⚠ ADVERTENCIA　Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

⚠ ATENCIÓN　Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

生産終了
Production end

⚠警告 / WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / AVVERTENZA / ADVERTENCIA

- 本製品を機械等に取り付けたあと本製品を掴んで機械に登ったり、機械のカバーを外す際、本製品に引っ掛けたりしない様に充分注意してください。
  転倒・落下などの原因となり非常に危険です。
- Do not use this product to support your weight while climbing onto a machine. Mount the product so that it is clear of any moving parts - such as a machine cover.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um Ihr Gewicht beim Besteigen einer Maschine zu stützen. Montieren Sie das Produkt so, dass es in einem Abstand von beweglichen Teilen - wie beispielsweise einer Maschinenabdeckung - ist.
- Ne pas utiliser ce produit pour soutenir votre poids pendant que vous grimpez sur une machine. Monter le produit de manière qu'il n'y ait aucune pièce mobile tel qu'un cache de machine.
- Non utilizzare questo prodotto per sostenere il proprio peso mentre si sale su una macchina. Montare il prodotto in modo che sia privo di parti in movimento - come il coperchio della macchina.
- No utilice este producto para soportar su peso mientras se sube a una máquina. Monte el producto de modo que esté separado de las piezas móviles, como una cubierta de máquina.

困ったときは

問題が発生した場合は、専門業者へ依頼し下記にしたがい対処してください。

症状	確認事項	対処
発光しない	電源は正しい電圧で印加されていますか?	電源電圧、コンセント、電源線の接続、およびヒューズを確認してください。
		スイッチを設けている場合はスイッチを確認してください。
	信号線は接続されていますか?	信号線の接続および外部接点を確認してください。
	信号線は正しく接続されていますか?	共通線に各信号線を接続することにより発光します。接続を確認してください。
	信号線に電圧を印加していませんか?	信号線は無電圧接点式です。間違って印加した場合、故障している可能性があります。 修理をご依頼ください。

上記の対処を実施しても問題が解決しない場合は、下記のいずれかまでお問い合わせください。
●ご購入された代理店　●弊社の技術相談窓口（→巻末）

Troubleshooting

If a problem occurs, call a professional contractor and have them check the following table to remedy the problem.

Problem	Where to Check	Inspection Repair
The LED does not light.	Is the power properly supplying the correct voltage?	Check the power source voltage, power source wire, plug connection and fuse.
		If a switvh is installed, check that it is turned on.
	Is the signal wire connected?	Check the Signal wire connection and external contact.
	Is the signal wire correctly connected?	It operates by connnecting each signal wire a common wire. Check the connecting.
	Are not you impressing the voltage to the signal wire?	Signal wire is voltage free contact. There is a possibility of breaking down when impressing the voltage by mistake. Please request the repair.

Even if the problem is not corrected after the above remedies have been performed, then contact either the place of purchase or your nearest PATLITE Sales Representative.
●Purchased Product Distributor　●PATLITE Sales Representative (Refer to the back cover of this manual)

Fehlersuche

Wenn ein Problem auftritt, rufen Sie einen professionellen Lieferanten an und lassen Sie ihn die folgende Tabelle überprüfen, um das Problem zu beheben.

Problem	Wo geprüft werden soll	Inspektion Reparatur
Die LED leuchtet nicht.	Liefert die Stromversorgung die richtige Spannung?	Überprüfen Sie die Stromquellenspannung, das Stromkabel, die Steckverbindung und die Sicherung.
		Falls ein Schalter installiert ist, prüfen Sie, ob er eingeschaltet ist.
	Ist die Signalverdrahtung hergestellt?	Überprüfen Sie die Signaldrahtverbindung und den externen Kontakt.
	Ist die Signalverdrahtung richtig hergestellt?	Sie arbeitet durch Verbindung jedes Signals mit einem gemeinsamen Draht. Prüfen Sie die Verbindung.
	Legen Sie die Spannung nicht an den Signaldraht an?	Der Signaldraht ist ein spannungsfreier Kontakt. Bei versehentlichem Anlegen der Spannung besteht die Möglichkeit eines Ausfalls. Bitte fordern Sie Reparatur an.

Wenn das Problem auch nach Durchführung der oben genannten Maßnahmen nicht behoben wird, wenden Sie sich entweder an den Kaufort oder an Ihren nächsten PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.
●Vertriebspartner für gekauftes Produkt　●PATLITE-Vertriebsmitarbeiter (Siehe Rückseite dieser Anleitung)

Dépannage

En cas de problème, contacter un entrepreneur professionnel et lui demander de vérifier le tableau suivant pour le régler.

Problem	Où vérifier	Inspection et réparation
La LED ne s'allume pas.	L'alimentation fournit-elle la tension correcte ?	Vérifier la tension de la source d'alimentation, le câble d'alimentation, la connexion de la prise et le fusible.
		Si un interrupteur est installé, vérifier qu'il est en position marche.
	Est-ce que le câble de signal est connecté ?	Vérifier que la connexion du câble de signal et le contact externe.
	Est-ce que le câble de signal est connecté correctement ?	Il fonctionne en connectant chaque câble de signal à un câble neutre. Vérifier la connexion.
	N'êtes-vous pas en train d'appliquer la tension au câble de signal ?	Le câble de signal est un contact libre de tension. Il y a une possibilité de panne en cas d'application d'une tension par erreur. Demander une réparation.

Si le problème n'est pas réglé même après que les mesures ci-dessus ont été prises, contacter soit le lieu de l'achat, soit votre vendeur PATLITE le plus proche.
●Distributeur du produit acheté　●Vendeur PATLITE (Consulter le quatrième de couverture de ce manuel)

Risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema, chiamare un contraente professionista e far controllare la tabella seguente per risolvere il problema.

Problema	Cosa controllare	Contromisura
Il LED non si accende.	L'alimentazione sta fornendo la tensione corretta?	Controllare la tensione della fonte di alimentazione, il cavo della fonte di alimentazione, la connessione della spina e il fusibile.
		Se è installato un interruttore, verificare che sia acceso.
	Il cavo di segnale è collegato?	Controllare la connessione del cavo di segnale e il contatto esterno.
	Il cavo di segnale è collegato correttamente?	Funziona collegando ogni cavo di segnale a un cavo comune. Controllare la connessione.
	Non si sta imprimendo la tensione al cavo di segnale?	Il cavo di segnale è un contatto libero da tensione. C'è la possibilità che si rompa se si imprime la tensione per errore. Si prega di richiedere la riparazione.

Anche se il problema non viene risolto dopo aver eseguito i rimedi di cui sopra, contattare il luogo di acquisto o il rappresentante di vendita PATLITE più vicino.
●Distributore del prodotto acquistato　●Rappresentante di vendita PATLITE (Fare riferimento alla copertina posteriore di questo manuale)

生産終了
Production end

Solución de problemas

Si se produce un problema, llame a un contratista profesional y pídale que compruebe la tabla siguiente para resolver el problema.

Problema	Dónde comprobar	Reparación de inspección
La luz LED no se enciende.	¿La fuente de alimentación está suministrando el voltaje correcto?	Compruebe el voltaje de la fuente de alimentación, el cable de la fuente de alimentación, la conexión del enchufe y el fusible.
		Si hay un conmutador instalado, compruebe que esté encendido.
	¿El cable de señal está conectado?	Compruebe la conexión y el contacto externo del cable de señal.
	¿El cable de señal está conectado correctamente?	Funciona conectando cada cable de señal a un cable común. Compruebe las conexiones.
	¿No está aplicando voltaje al cable de señal?	El cable de señal es un contacto sin voltaje. Existe la posibilidad de una avería al aplicar voltaje por error. Solicite una reparación.

Si el problema no se corrige después de intentar los remedios anteriores, póngase en contacto con el lugar de compra o su representante de ventas de PATLITE más próximo.
●Distribuidor del producto comprado ●Representante de ventas de PATLITE (Consulte la contraportada de este manual)

製品保証規定 [Ver.2.1（2018.07.27）]

この保証規定は、お客様がお買い上げ頂いた製品に関して、株式会社パトライト（以下、「弊社」といいます）が保証する内容について明記しています。

第１条（目的）
1．本規定は、弊社の製品（以下、「本製品」といいます）に関する保証責任の取扱いについて定めるものとします。
2．お客様が本製品の使用を開始された時点で、お客様は本規定に同意して頂いたものとし、お客様と弊社との間で本規定の効力が有効に生ずるものとします。

第２条（保証対象および保証期間）
弊社は、お客様が本製品を購入された日から１年以内（以下、「保証期間」といいます）に本製品について以下の各号のいずれかに該当した場合（以下、「不良」といいます）、次条に定める保証責任を負うものとします。
①本製品の外形または内部に本製品の用途または機能を損なう変質または変形が発生した場合
②本製品が製品仕様書に定められた性能を発揮しない場合

第３条（保証内容）
1．弊社は、本製品に不良が生じた場合（以下、「不良品」といいます）、自らの裁量によって無償による修理または代替品の提供のいずれかの措置を講じるものとします。
2．弊社が前項の措置を講じた場合、当該措置がなされた本製品の保証期間は、当初の不良品に関する保証期間と同一とします。
3．弊社が第１項に基づきお客様に対して本製品の代替品の提供を行った場合、弊社において回収致しました不良品の所有権は、弊社に帰属するものとします。
4．弊社は、第１項の代替品の提供に関して、製造中止等の諸事情により同一製品を提供できない場合には、自らの裁量により本製品と同等以上の性能を有する製品を提供できるものとします。
5．以下の各号の部材は、保証の対象外とします。
①消耗品（モータ・電球・ロータゴム・パッキン・Oリング・キセノン基板等）
②輸送中における本製品の保護を目的とした梱包材料（製品梱包箱・ビニール袋・緩衝材等）

第４条（免責事項）
1．弊社は、以下の各号のいずれかに該当する場合、不良に関して前条に定める保証責任を負わないものとします。
①本製品の輸送・運搬中に発生した衝撃・落下等の外部的要因により不良が発生した場合
②本製品の製品仕様書・取扱説明書・取り扱い上の注意等に違反することにより不良が発生した場合
③本製品が設置または接続された装置・機器・車両・船舶・建造物・ソフトウェア等による外的要因に起因して不良が発生した場合
④お客様または第三者が事前に弊社の承諾を得ることなく本製品の分解・改造・補修・付属品取付等を行ったことにより不良が発生した場合
⑤お客様または第三者の故意または過失により不良が発生した場合
⑥お客様が第５条第３項の禁止事項に違反した結果、不良が発生した場合
⑦火災・地震・台風・落雷等の天災地変または公害・塩害・静電気・停電・異常電圧等の外部的要因に起因して不良が発生した場合
⑧本製品の販売時点における科学または技術に関する知見によっては、弊社が不良を予測することができない場合
⑨通常使用に基づく本製品の自然消耗または経年劣化により不良が発生した場合
⑩本製品が日本以外の国において使用されたことにより不良が発生した場合
⑪保証期間の満了後に不良が発生し、お客様において当該不良が保証期間内に発生したことを証明することができない場合
⑫弊社に対して本書のご提示がない場合
2．弊社は、第３条第１項の措置の実施の有無を問わず、不良に起因してお客様に生じた通常損害、特別損害、機会損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に関する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等をいいますが、これらに限られません）のいずれに関しても、一切の責任を負わないものとします。
3．お客様が使用されるシステム・機械・装置等への本製品の適合性はお客様自身でご確認いただくものとし、弊社はこれらと本製品との適合性について一切の責任を負わないものとします。

第５条（ソフトウェアの取扱い）
1．本製品に弊社が著作権者であるソフトウェア（以下、「本ソフトウェア」といいます）が内蔵されている場合、弊社は、お客様に対して本ソフトウェアを日本国内で使用する非独占的で譲渡不能な使用権を許諾するものとします。
2．弊社は、本ソフトウェアの機能を向上させるべく、自らの裁量により本ソフトウェアをバージョンアップすることができるものとします。弊社は、ソフトウェアのバージョンアップに起因してお客様に生じた通常損害、特別損害、機会損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に関する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等をいいますが、これらに限られません）のいずれに関しても、一切の責任を負わないものとします。
3．お客様は、事前に弊社の承諾を得ることなく、以下の各号の行為を行ってはならないものとします。
①本ソフトウェアを複製すること
②本ソフトウェアの改変・結合・リバースエンジニアリング・逆コンパイル・逆アセンブル等を行うこと
③本ソフトウェアを第三者に対して再使用許諾・貸与・レンタル・転売すること
④本ソフトウェアを第三者に送信可能な状態でネットワーク上に蓄積すること
⑤本ソフトウェアに付されている著作権表示およびその他の権利表示を除去すること

第６条（その他）
1．本製品に関する製品仕様書・取扱説明書・カタログ等の記載内容は、事前に予告なしに変更する場合があります。
2．本製品に関する弊社の責任は、本規定をもって全てとし、弊社はこれ以外に一切の責任を負わないものとします。
3．本保証書は、日本国内においてのみ有効に効力を生ずるものとします。お客様または第三者が本製品を海外へ輸出される場合、本規定の適用は除外されるものとし、本製品に関する全ての責任は、輸出元に帰属するものとします。
4．弊社は、お客様による紛失・損傷等の事由を問わず、お客様に対して本書の再発行を行わないものとします。
5．本書は、本書に明示した条件に基づき保証をお約束するものです。従って、本書によって弊社およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

第７条（準拠法および管轄裁判所）
本規定は、日本法を準拠法とし、日本法に従って解釈されるものとします。本規定の履行および解釈に関して紛争が生じたときは、大阪地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とするものとします。

以上

株式会社パトライト

●本書に記載している図や写真は、実際の製品とは一部異なる場合があります。
●本製品の寸法および仕様、構造などは、改善のため予告なく変更することがあります。
●The images in this manual may vary in comparison to the actual product and are only for the purpose of illustration.
●Specifications may change without notice due to continual product improvement.

●本書に記載した警告事項または注意事項に反したお取扱いにより発生した故障や損害などについては、責任を負いかねますのでご了承願います。
●ＰＡＴＬＩＴＥおよびパトライトは、株式会社パトライトの登録商標です。
●Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occured from mishandling.
●PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
●Trotz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
●PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
●Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
●PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
●Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni si è verificato da maltrattamento.
●PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
●A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
●PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN y / o en otros países.

世界中に「安心・安全・楽楽」をお届けする
株式会社 パトライト J2E
https://www.patlite.co.jp
〔受付〕平日9:00～17:00
平日12:00～13:00及び土・日・祝日・社休日は留守番電話による対応
●技術・修理相談窓口（無料）：0120-497-090
※ご注文・価格・商品内容等は、各営業所拠点または販売店にお問い合わせください。

PATLITE Corporation G2I
PATLITE Corporation ※Head office ■https://www.patlite.com/
PATLITE (U.S.A.) Corporation ■https://www.patlite.com/
PATLITE Europe GmbH ※Germany ■https://www.patlite.eu/
PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD ■https://www.patlite.com/
PATLITE (CHINA) Corporation ■https://www.patlite.cn/
PATLITE KOREA CO., LTD. ■https://www.patlite.co.kr/
PATLITE TAIWAN CO., LTD. ■https://www.patlite.tw/
PATLITE (THAILAND) CO., LTD. ■https://www.patlite.co.th/
PATLITE MEXICO S.A. de C.V. ■https://www.patlite.com.mx/